

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 9 (1900)  
**Heft:** 27

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint  
• • • SamstagsParaissant  
• • • le Samedi

## Abonnement:

## Für die Schweiz

3 Monate Fr. 2.—  
6 Monate „ 3.—  
12 Monate „ 5.—

## Für das Ausland:

3 Monate Fr. 3.—  
6 Monate „ 4.50  
12 Monate „ 7.50Verlags-Mitglieder  
erhalten das Blatt  
gratis.

## Inserate:

7 Cts. per 1 spaltige  
Millimeterzeile oder  
deren Raum. — Bei  
Wiederholungen  
entsprechend Rabatt.  
Verlags-Mitglieder  
bezahlen 3 1/2 Cts.  
netto per Milli-  
meterzeile  
oder deren  
Raum.

Organ und Eigentum des

Schweizer Hotelier-Vereins

9. Jahrgang | 9<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la

Société Suisse des Hôteliers

## Abonnements:

## Pour la Suisse:

3 mois Fr. 2.—  
6 mois „ 3.—  
12 mois „ 5.—

## Pour l'Etranger:

3 mois Fr. 3.—  
6 mois „ 4.50  
12 mois „ 7.50Les Sociétaires  
reçoivent l'organe  
gratuitement.

## Annonces:

7 Cts. par millimètre-  
ligne ou son espace.  
Rabais en cas de ré-  
pétition de la même  
annonce.  
Les Sociétaires  
payent 3 1/2 Cts.  
net par milli-  
mètre-ligne  
ou son  
espace.

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

## Mitglieder-Aufnahmen.

## Admissions.

Tit. Aktiengesellschaft Hotel Schweizerhof, St. Moritz Dorf	95
Herr Ad. Angst, Direktor, Hotel Schweizerhof, St. Moritz Dorf (persönliches Mitglied)	
„ J. Schmid-Seiler, Direktor, Kurhaus Weissbad (Appenzell)	140
„ S. Hauni, Hotel Engel, Baden	30
„ J. Heuer, Hotel Bahnhof & Dep. Chalet Berna, Baden	20
„ Jos. Schönebeck, Hotel Schönebeck, Konstanz	60
„ Alb. Witta, Bahnhofrestaurant, Rorschach	

## Öffentliche Bitte!

Die Unterzeichneten appellieren hienmit an den Wohlthätigkeitssinn der Vereinsmitglieder zu Gunsten eines betagten kranken Kollegen, der mit seiner Familie durch vielerlei Missgeschick in grosse Bedrängnis geraten und erbetenen Hilfe nicht nur sehr bedürftig, sondern derselben auch würdig ist. Gaben zu diesem Zwecke wolle man an die Redaktion dieses Blattes senden, welche dafür öffentlich quittieren wird.

J. Matti, Hotel des Alpes, Interlaken.  
F. Stork, Hotel Bellevue, Interlaken.  
F. A. Pohl, Hotel Bellevue, Zürich.  
H. Galden, Hotel Schwert, Zürich.  
F. Weber, Hotel de la Paix, Genf.

Bis 7. ds. eingegangen: Von J. W. in J. Fr. 25, C. F. in Br. 20.

Weitere Beiträge werden dankbar entgegen-  
genommen.

## Zur gefl. Notiz.

Mit Ende Juni war der Termin für die Rücksendung der ausgefüllten Fragebogen betr. die Statistik über den Fremdenverkehr vom Jahre 1899 abgelaufen; leider sind uns bis dato nur etwa ein Viertel der Fragebogen zugegangen und ersuchen wir daher alle Diejenigen, welche dieselben noch nicht eingegangen, dringend, dies noch thun zu wollen, ehe und bevor die Saison sie gänzlich daran hindert.

Das Centralbureau.

LES COUPONS D'HOTEL ITALIENS  
EN SUISSE.

(Communiqué).

Monsieur le rédacteur.

Veuillez m'accorder une petite place dans vos colonnes pour entretenir vos lecteurs d'un inconvénient qui, s'il ne frappe pas directement la majorité des membres de la Société suisse des hôteliers, n'en est que plus sensible à nos collègues de la section de la Suisse italienne.

Sans vouloir insinuer en quoi que ce soit les mérites incontestables que l'agence de voyages Th. Cook & Sons s'est acquis par l'impulsion qu'elle a su imprimer au tourisme, je désirerais attirer son attention sur un abus qui s'est glissé dans ses relations avec les hôteliers tessinois et auquel elle devrait remédier, pour mettre fin à des plaintes et à des réclamations incessantes.

On sait que la maison Th. Cook & Sons met en vente pour les voyages en Italie des coupons d'hôtel absolument semblables à ceux

qui ont cours dans tous les hôtels de la Suisse, mais qui portent en outre la remarque: „only for use in Italy“.

Jusqu'ici nous n'aurions pas lieu de nous plaindre, et c'est l'affaire des collègues italiens de s'entendre avec la maison en question au sujet de la correction de cette addition sur des coupons d'hôtel *internationaux* (qui ne portent aucune indication de valeur, mais représentent uniquement des bons pour dîner, souper, logement, etc.).

Mais ce que je me permettrai de qualifier d'abus entraînant un préjudice direct à nos intérêts, c'est l'habitude qu'ont MM. les agents Cook, en délivrant ces coupons italiens dans les centres où ils sont en vente, insinuer aux acheteurs qu'ils doivent être acceptés comme *valides* dans la région tout entière des 3 lacs italiens, alors qu'ils devraient savoir que les caissiers de MM. Th. Cook & Sons ont pour instruction de refuser les coupons présentés à l'encaissement comme provenant de la Suisse italienne, ou tout au moins de ne les accepter que sous déduction de 10% du prix conventionnel.

De plus, l'observation *only for use in Italy* est imprimée sur tous ces coupons italiens au moyen d'un mauvais timbre à main et d'encre violette pâle encore plus mauvaise sur un fond de couleur, de sorte qu'elle n'est visible, tant au touriste qu'à l'hôtelier, qu'à condition d'y regarder de très près! Cette manipulation pour le moins *singulière* entraîne à sa suite, comme nous l'avons dit, des réclamations et des ennuis sans fin, et le voyageur agacé ne se gêne pas pour parler de *humbug* et d'*escroquerie*. Cette mesure de prudence pouvait avoir sa raison d'être à l'époque où la différence de cours entre la Suisse et l'Italie était très considérable et atteignait jusqu'à 15 et 20%, mais aujourd'hui que la perte sur le papier italien est au maximum de 4—6%, la grande agence devrait savoir se contenter du bénéfice qu'elle réalise en tous cas sur ses opérations de change avec nos collègues italiens, auxquels elle rembourse les coupons, après déduction de la commission usuelle, en monnaie italienne, alors qu'elle a reçu du public touriste, dans la majorité des cas, de bonnes pièces d'or anglaises ou françaises.

Jusqu'à présent, les réclamations adressées à qui de droit sont restées sans réponse; puissent ces lignes contribuer à en hâter la solution.

## Il était à prévoir

que le fameux *Guide pour étrangers*, publié par une certaine maison Segessmann & Cie. à Berne continuerait à spéculer sur la bonhomie — pour éviter un terme plus significatif — des hôteliers. Le „Guide“ a paru, c'est le moment d'encaisser la monnaie. Si l'on pouvait déjà qualifier de concurrence peu loyale la manière dont on a tenté de compléter ce guide, il est à plus forte raison déloyal de réclamer le paiement d'annonces qui n'ont pas été commandées. Mais ce n'est pas pour gêner la maison en question; elle envoie simplement à ses clients forcés une missive de la teneur suivante:

„Nous avons l'honneur de vous adresser ci-joint, pour examen, un exemplaire du *Guide des étrangers*. Afin de rendre cette œuvre aussi complète que possible, nous avons pris la liberté d'y reproduire une annonce de votre honorable établissement, et nous estimons, ce faisant, avoir agi dans l'intérêt de votre maison.

Le coût de votre annonce se monte à fr. 17, et son paiement donne droit à l'insertion pendant une année, soit jusque et y compris le printemps de 1901.“

Nous avons soumis ce soi-disant „Guide“ à un examen duquel résulte pour nous la conviction que la majorité des annonces y a été insérée à l'insu et contre la volonté des intéressés, dont bon nombre, l'insertion eût-elle même été

gratuite, n'ont guère lieu d'être reconnaissants de ce procédé. Ainsi, par exemple, le Kurhaus Weissenstein, dont il est dit que son prix de pension est de fr. 4 au minimum et fr. 5 au maximum. Il y aurait lieu d'examiner si on n'est pas en droit de porter plainte pour cause de préjudice professionnel. Quand on voit les 8 hôtels de Louèche les Bains, qui appartiennent à une société par actions, chacun porté comme propriété particulière, les hôtels du Mont Blanc et Clerc à Martigny représentés comme ne faisant qu'un, l'Hôtel du Besso transporté de Zinal à Zermatt et le Kurhaus Grimmelalp relégué à une localité Grimmelalp qui n'existe pas, etc., etc., ces erreurs n'ont rien d'étonnant, étant donnée la nature de ce guide; mais elles prouvent d'autant mieux que les hôtels en question n'ont pas donné d'ordre d'insertion et qu'à l'office Segessmann on ne s'inquiète pas de ces détails en présence du but sublime qu'on a constamment en vue: l'encaissement de la monnaie. Nos sociétaires figurant en assez grand nombre dans cette „œuvre“ et ayant été sans aucun doute sollicités sans exception de verser leur obole, nous les prions de bien vouloir envoyer à notre bureau toutes les lettres de ces qu'on mandeurs, nous aurons l'occasion d'en faire usage dans leur intérêt. Il est presque superflu d'ajouter ici qu'il n'existe aucune obligation de répondre à ces demandes de paiement, et qu'au contraire, plus d'un hôtelier paierait volontiers pour éviter de voir sa maison figurer sur cette liste.

## Zur Geschichte des Bergsteigens.

Ein Herr J. B. schreibt im „Bund“: „Die Fremdensaison wirft wieder ihre Wellen. Wollemaden kaden meinte einst in einer sonst durchaus wohlwollenden Schilderung von Tells Heimat, der Rigi sei heute eine Zeche, in welcher vornehm Hoteliers die reine Bergluft zu fünf Frankenstücken und den Reiz der Landschaft in Napoleons ausmünzen. So arg ist's nun gerade nicht. Gewiss bleiben alle Jahre schöne Summen in unserm Lande zurück, für die Mühe und den Aufwand, welche Bedienung und Beköstigung der Fremden fordern. Die statistischen Erhebungen beweisen jedoch, dass der reine Unternehmergewinn für das am Fremdenverkehr beteiligte Kapital ganz mässig ist. Und doch freuen wir uns dieser Einnahmequelle redlich und herzlich. Gewaltig ist der Menschenstrom angeschwollen, welcher alljährlich sich Genuss und Erholung sucht an unsern Gesundbrunnen, an unsern Alpeen, auf unsern Bergessenen oder in romantischen und bizarren Felsabyrthen, an krystallinen Gletschern, bei stäubenden Wassern und düstern Arven. Der Sinn für die Zauberei unseres Alpenlandes ist allgemein, in das Merkmal der Bildung geworden in allen Weltteilen.“

Dem war nicht immer so! Erst vor etwas mehr wie hundert Jahren wurde die Schweiz nach dieser Richtung hin eigentlich „entdeckt“. Goethe, Saussure, Ebel und Schiller machten die Welt zuerst mit den Wundern unseres Landes bekannt. Noch im Jahre 1815 wurde auf dem Rigi erst eine Hütte gebaut, 1816 dort ein kleines Bergwirthshaus errichtet mit einem ganzen Dutzend Betten. Und jetzt? Unser Land ist zur Sehenswürdigkeit geworden für eine Unzahl „zahmer“ und „wilder“ Touristen, zum Magneten für die reisende Welt.

Im Altertum kannte man das gar nicht, was wir jetzt unter Naturgefühl, unter landschaftlicher Schönheit und unter Sinn für die Natur verstehen. Die Alten hatten kein Verständnis für den Zauber der Bergwelt. Hannibal und Cäsar wurden auf ihren Alpenwanderungen von den Reizen und Wundern der Hochgebirgsnatur nicht gefesselt. Sie erzählten der Mit- und Nachwelt nur von den unsäglichen Beschwerden und

Gefahren der Berge. Um die Langeweile auf dem Zuge über die Alpen zu besiegen, machte Cäsar auf der Reise — Grammatikstudien. Das ist wohl der Gipfel von Gleichgültigkeit für die Umgebung! An Stelle dieser absoluten Interesselosigkeit des Altertums trat im Mittelalter noch etwas Schlimmeres, nämlich die Angst und das Grauen vor dem Geheimnisvollen der Alpenwelt. Die Phantasie unserer Ahnen machte die Felschluchten, die Seebecken und den Wald zu Herbergen der bösen Geister. Die Nachklänge dieser gespenstischen Zeiten zittern ja fort bis in unsere Tage hinein. Noch der aufgeklärte Vadian, St. Gallens gelehrter und weitgeister Bürgermeister, glaubte an den Pilatusspuk. Man mied die Berge aus Teilnahmslosigkeit oder aus Furcht. Eine kurze Anwendung, mit dieser Weltanschauung zu brechen, überließ im 14. Jahrhundert den italienischen Museen Petrarca. Er unternahm kühn die unerhörte That, den Mont Ventoux, jene freistehende, weit in die Landle auslugende Pyramide der französischen Seelpe zu erklettern. Es belebte ihn, den eifrigen Forscher, der Gedanke, dass sich ihm auf jener Spitze weitere Horizonte eröffnen müssten. Petrarca, ein Wunderkind seiner Zeit, schätzte, versteht und würdigt als erster und Einziger die Schönheiten einer Landschaft. So tritt er uns als erster modern fühlender Mensch entgegen. Der Bergtrieb ist in ihm erwacht und er macht mit seinem Bruder am 26. April 1336 die Reise auf den 1912 Meter hohen Ventoux-Gipfel. Das Wagnis nimmt aber für den kecken Mann einen tragischen Abschluss. In einem berühmten Briefe an seinen „väterlichen Freund“, den Kardinal Johann Colonna, schildert er diese Bergfahrt. In erster Linie bringt er eine Reihe von Entschuldigungen an, dass er eine so unerhörte That gewagt. Bei der Neuheit des Unternehmens und der Ungewohntheit des Kletterns war die Fahrt immerhin eine schwierige. Müdigkeit stellte sich früh ein. Ein Ritt wartet eindringlich vor dem Höhersteigen. „Aber, wir haben vor uns einen langen Tag. Die Luft ist strahlend; es mangelt uns nicht ein fester Wille und körperliche Gewandtheit. Das Ziel winkt immer näher, und endlich ist die oberste Spitze erreicht, Petrarca ist ganz überwältigt, einem Verdrückten ähnlich. Er sieht mehr mit der Seele als mit den Augen und wird immer erregter. Unter dem gewaltigen Eindruck des Augenblicks werden seine Gedanken philosophische Betrachtungen. Fast vergisst der sinnende Mann, wo er weilt. Schon drängt die Zeit zur Rückkehr. Da erwacht er wie aus einem Traume. Nochmals hält er Umschau und lässt das gewaltige Bild vor sich auf seine Seele wirken. Plötzlich fällt ihm das Büchlein auf, das er immer mit sich führt, das Büchlein „von grosser Süßigkeit“, die Confessiones des h. Augustin. Er wundert sich, auf welche Stelle desselben der Zufall sein Auge lenkte und was dessen grosser Verfasser ihm in diesem feierlichen Momente, an dieser Stätte zu sagen habe. „Gott ist mein Zeuge“, schreibt er, „an der Stelle, auf welche ich mein Auge richtete, im zehnten Buche stand geschrieben: „Da gehen die Menschen hin und bewundern die Bergeshöhen und die gewaltigen Fluten des Ozeans und die breiten Stromläufe und den Meeresgürtel und die Bahnen der Gestirne und — verlassen sich selbst.“

Der kecke Bergbezwinger gerät in Bestürzung.

Also das, was er so heiss ersucht, so kühn errungen, war eine Verirrung, eine Sünde! Da steht es! Ein Zweifel ist ausgeschlossen. Stumm schliesst er das Büchlein. Sein Bruder sieht ihn erstarrt und besorgt an. „Belastige nicht!“ Ein Meer von Gedanken stellt sich ein. Ein wilder Kampf zwischen Mittelalter und Neuzeit durchbraust den Kopf des Sinnenden. Lange, düstere Betrachtungen folgen. Der Sturm tobt hin und her. Zuletzt siegt jedoch noch einmal das Mittelalter. Immer klarer wird es dem hochveranlagten Manne, dass die Welt voller

Eitelkeiten, dass man nicht irdischen Bergeshöhen, sondern andern, überirdischen Zielen zustreben soll. Er erkennt in dem Versuche, der Natur von freier Bergeshöhe aus „ins Angesicht zu schauen“, einen Akt der Verblendung, eine ungeordnete Neugier, eine Folge ungemessenen Stolzes. Das enge Mittelalter hatte nochmals gesiegt und zwar wieder für lange, für ganze Jahrhunderte. Erst zu Ende des 18. Jahrhunderts begann die eigentliche Erschliessung und Entdeckung der Wunder und Herrlichkeiten, welche die Bergwelt birgt.“

## MENU

du diner officiel du Congrès de l'Union postale à l'Hôtel Bernerhof à Berne:

Potage Crème de Tortue à l'Indienne  
Turbot à l'Amande  
Selle de Chevreuil à la Renaissance  
Canetons à la Rouennaise  
Chaudroid Talleyrand  
Marquise au vin de Porto  
Faisans flanqués de Cailles  
Salade d'Asperges à l'Italienne  
Langoustes à la Rolande  
Emicé de Cèpes Provençale  
Bombe d'Alhambra  
Gâteaux Montpensiers  
Dessert.

## VINS:

Mauler en carafes  
Désales 1895  
Cortaillo 1895  
Pisporter Goldtröpfchen  
Château Montrose  
Grand Musigny  
Monopole Heidsieck dry.



(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

**Baden.** Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 3. Juli 4215.

**Zürich.** In den Gasthöfen Zürichs sind im Monat Juni 24,827 fremde Personen abgestiegen.

**Rüschlikon.** Den teilweise vollendeten Umbau des Hotel und Pension „Belvoir“ beim Nibelbad hat dessen Besitzer, Hr. Rud. Brunner, dem Betriebe übergeben.

**Basel.** (Mitgeteilt vom Öffentl. Verkehrsbureau.) Laut den Zusammenstellungen des Polizeidepartements sind während des verflossenen Monats Juni in den Gasthöfen Basels 14086 Fremde abgestiegen. (Juni 1899: 12408).

**Bern.** Laut Mitteilung des offiziellen Verkehrsbureau haben im Monat Juni 1900 in den stadtbernerischen Gasthöfen 16,085 Personen genächtigt (1899: 16,861). 1. November 1899 bis 30. Juni 1900: 87,688 (gleiche Periode 1898/99: 86,788).

**Brienz-Rothorn-Bahn.** Die Verwaltung hat beschlossen, den Inhabern von Generalabonnements, sowie auch Gesellschaften von 6 Personen an, eine Ermässigung von 20% auf der Fahrkarte zu gewähren.

**Credo-Tunnel.** Laut einer Mitteilung der Paris-Lyon-Mittelmeerbahn, den Staatsrat von Genf sind alle durch den Tunnelleinsturz im Credo-Tunnel verursachten Betriebsstörungen gehoben. Die Sicherheit ist wieder hergestellt.

**Lindau.** Herr W. Spaeth lässt in seinem Hotel Bayrischen Hof sämtliche Räumlichkeiten mit elektrischem Licht versehen, ebenso wird an der Installation eines elektrischen Personenaufzuges gearbeitet. Beide Neuerungen werden noch diesen Monat in Betrieb gesetzt werden.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 16. Juni bis 22. Juni 1900: Deutsche 406, Engländer 232, Schweizer 204, Franzosen 29, Holländer 72, Belgier 43, Russen 47, Österreicher 28, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 43, Dänen, Schweden, Norweger 7, Amerikaner 19, Angehörige anderer Nationalitäten 13. Total 1118. Darunter waren 220 Passanten.

**Luzern.** Am 4. Juli fand die Eröffnung des Neubaus des Grand Hotel National statt. Dieser Neubau, welcher durch einen Saal mit dem alten Bau verbunden ist, besteht lediglich aus Appartements, von denen jedes für sich ein abgeschlossenes Ganzes bildet und alle Bequemlichkeiten, wie Badezimmer, Toilette, Closet, Telefon etc. enthält. Dass sowohl die innere Ausstattung, wie die Einrichtungen betreffend Heizung, Beleuchtung, Ventilation etc. hinsichtlich Eleganz und Technik alles bieten, was die moderne Ergrüßung aufweist, versteht sich hier von selbst.

**St. Moritz Dorf.** Die ehemalige Villa Flugli führt jetzt den Namen Villa du Château und ist durch eine elegante unterirdische Passage mit dem Hotel Schweizerhof verbunden worden; sie wird mit der Zeit auch geschäftlich mit dem Hotel vereinigt werden. — Schenkels Hotel Rosatsch hat sich mit diesem Frühling eine Warmwasserheizung beigelegt. — Das bisherige Postgebäude ist zu einem selbstständigen Hotel umgebaut worden. Es trägt den Namen „Hotel des Voyagours“ und besitzt die Dependence, welche früher zur Pension Suisse gehörte. Besitzer des Hotels ist Herr C. Philipp.

Wie London überhaupt die ersten unterirdischen Bahnen hatte, so wird es auch die erste grosse elektrische Untergrundbahn, die Central City Railway, erhalten. In Kürze wird diese Bahn, die die Riesenstadt von Osten nach Westen durchschneidet und die „City“ mit den westlichen Vororten verbindet, dem Verkehr übergeben werden und zu einem grossen Teile die Omnibusse ablösen, die jetzt fast ausschliesslich den Verkehr in der inneren Stadt vermitteln. An der Uxbridge Road in Westen der Stadt beginnend, endigt sie auf dem Platze vor der Bank von England, dem Mansion House und der Börse. Der Bau und die Einrichtung der Bahn kosten gegen 4 Millionen Lstrl.

**Handelsregister.** Unter der Firma „Schweizerische Hotelgesellschaft“ bildet sich mit Sitz in Luzern auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Baus und Betriebes von Hotels im In- und Auslande und zunächst des Ankaufes des Palastes Comboni beim Bahnhof in Mailand und der Einrichtung desselben zu einem Hotel.

Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 1,000,000 und ist eingeteilt in zweihundert Namenaktien à Fr. 5000. Die Verwaltung, bestehend in nur einer Person (Verwalter), leitet die Gesellschaft und vertritt sie nach aussen. Der Verwalter kann die Geschäftsführung oder einzelne Zweige derselben an eine oder mehrere Personen, welche eventuell auch nicht Mitglieder der Gesellschaft sind, übertragen. Von dieser Befugnis ist zur Zeit nicht Gebrauch gemacht. Für Italien bestimmt der Verwalter einen Vertreter mit Ermächtigung zur Prokura für die Gesellschaft. Verwalter ist Franz Josef Bucherer-Duror von und in Luzern. Vertreter für Italien ist Kasimir Bucher, von Luzern, in Lugano.

**Luzern.** Verzeichnis der in den Gasthöfen und Pensionen Luzerns vom 16. bis 30. Juni 1899 abgestiegenen Fremden:

Deutschland	1900	1899
Österreich-Ungarn	2769	2980
Belgien und Holland	655	275
Grossbritannien	1735	1811
Verein. Staaten (U.S.A.) und Canada	1411	589
Frankreich	537	550
Italien	443	187
Dänemark und Schweden, Norwegen	342	330
Spanien und Portugal	103	103
Russland (mit Ostseeprovinzen)	69	11
Balkanstaaten	469	240
Schweden	37	16
Asien und Afrika (Indien)	1899	1537
Australien	38	7
Verschiedene Länder	43	7
	76	15
Personen	10,336	8,631

Ein interessanter Rechtsstreit kam in Frankfurt a. M. zur Entscheidung. Im Juni v. J. trat in einem Restaurant ein Verein. Der Sekretär desselben hatte an den Pächter kurz vor dem Fest die Mitteilung gelangen lassen, dass nach Schluss der Verhandlungen der Verein in dem Lokal ein Dinner zu nehmen gedachte, dass ihm die Zahl der Teilnehmer aber nicht genau bekannt sei, der Wirt müsse sich jedoch auf 60 Personen einrichten. Diese Angabe bestätigte der Sekretär kurz vor dem Schluss der Versammlung nochmals, indem er dem Wirt die eine Loggia als räumlich zu klein bezeichnete. Hinterher fanden sich statt 60 nur 23 Teilnehmer ein. Der Wirt klagte den Preis von 37 Couverts mit 111 Mk. gegen den Verein ein. Der Kläger wurde in der ersten Instanz abgewiesen, indem das Amtsgericht annahm, dass der Sekretär des Vereins dem Wirt nur den Rat gegeben, sich auf 60 Couverts zu richten, eine Bestellung aber nicht vorliege. Das Landgericht war einer Meinung und legte dem Restaurant den Eid darüber auf, dass der Sekretär des Vereins ihm unmittelbar vor dem Essen gesagt habe, es müssten noch zu den 50 Gedecken weitere zehn zurechtgestellt werden. Der Eid wurde angenommen und damit der Prozess zu Gunsten des Klägers entschieden.

## Frage.

Wäre ein Herr Kollege in der Lage, der Redaktion mitzuteilen, wie gross und tief ein Weiher angelegt sein muss, um für ein Hotel mit 130 Betten, auf 1400 Meter Höhe, genügend Eis zu gewinnen? F. W. E.

## Petites Nouvelles.

**Chemin de fer Territet-Glion.** L'Assemblée générale a voté un dividende de 12% pour l'exercice 1899; et celle du chemin de fer Glion-Rochers-de-Naye 4 1/2%.

**Zermatt.** Le téléphone sera bientôt installé à Zermatt qui pourra alors communiquer avec toutes les stations du réseau suisse. La pose de la ligne avancé à pas de géant, et dès la fin de juillet très probablement les communications seront établies.

**Registre du commerce.** En suite de décision, prise par l'Assemblée générale de la Société de l'Hôtel des Bains et des Eaux Minérales à Gimel, société anonyme par actions, le capital social fixé d'origine à 150,000 francs, a été augmenté de 75,000 francs et porté à 225,000 francs.

**Lausanne.** Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rangs de Lausanne, du 6 au 13 juin: Suisse: 303; Allemagne: 208; France: 164; Angleterre: 149; Amérique: 137; Autriche: 31; Russie: 68; Pays-Bas: 25; Italie: 21; Belgique, Espagne, Etats des Balkans, Danemark, Australie, Japon: 38. — Total: 1144.

**Genève.** Du 16 au 30 juin il est descendu dans les hôtels et pensions de Genève 7882 voyageurs, se répartissant comme suit: Allemands: 907; Anglais: 498; Austro-Hongrois: 217; Américains (Etats-Unis): 539; Asiatiques et Africains: 49; Australiens: 5; Belges: 62; Danois, Suédois et Norvégiens: 4; Espagnols et Portugais: 183; Français: 2594; Hollandais: 73; Italiens: 562; Russes: 369; Turcs, Grecs et habitants des Etats des Balkans: 44; Confédérés: 1670; ressortissants d'autres pays: 73. La quinzaine précédente, il était descendu 8335 étrangers. Le Total du mois de juin est donc de 16,217 contre 1,811 dans le mois correspondant de 1899.

**Clients à bon marché.** Nombre d'hôteliers suisses ont reçu la lettre suivante: „Ayant l'intention de faire, avec ma femme, un voyage dans le courant de la saison, je viens vous faire la proposition suivante, en qualité de Directeur-Propriétaire du journal „Fin de Siècle“: Je vous offre de vous faire, à votre gré, une bonne publicité d'annonces dans mon journal, à titre gratuit. Moyennant quoi, de votre côté, vous me donneriez, également à titre gratuit, la pension pendant trois ou quatre jours pour ma femme et moi dans votre hôtel; cette pension comprendrait une bonne chambre et les trois repas servis à part, mais ne comprendrait pas les vins ni les extras. Je pense que cette combinaison ne peut que vous être profitable, et pour ma part, si vous voulez essayer, je serai enchanté d'entrer en relations avec vous.“ Edouard Dujardin.

Des Vertragsbruchs haben sich schuldig gemacht:

Hans Uebersax, Saalkellner, von Bern;  
Wilhelm Wildt, Koch, von Ravensburg;  
Gertrud Kälin, Lingere.

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

# Seiden-Blousen

Fr. 4. 90

Technisch-industrielles Bureau Hermann von Arx, Zürich II.

Glas-Buttermaschine (Fig. 1) zugleich der beste Schneeschläger, Chocladenquirier u. Schlagrahmmacher Inhalt 1 2 3 4 Liter  
Zahllose Anerkennungen. — Ueber 100,000 Stück im Gebrauch.

Milch-Transportkannen mit hermetischem Patent-Verschluss (Inhalt 1 2 3 5 10 15 20 bis 60 Liter)  
Milch-Entrahmungsmaschinen (Fig. 2) zur kostenlosen Herstellung von frischem Rahm und Butter.

Man verlange meine illustr. Preis-Listen.

Glacé-Maschinen \*  
Kühl-Anlagen mit Luftcirculation und Ventilation, stets kühl und trocken  
Ernst Schneider & Co. Eiskastenfabrik, Zürich III  
Aeltestes und grösstes Geschäft dieser Art in der Schweiz \* Goldene Medaillen: Zürich 1894, Bern 1895, Genf 1896, Thun 1899.

INTERLAKEN  
Pension Villa Constance.  
Eröffnung 25. Juni 1900. — Neuerbaute feine Familienpension I. Ranges in hervorragend schöner, ruhiger und zentraler Lage, 5 Minuten vom Kursaal und der Post entfernt. — Prachtvolle Aussicht auf die Jungfrau und die Alpen. Elektrisches Licht und Bade-Einrichtung, Salon, Veranda. Parkähnlicher Garten.  
Ad. Michel, Propr.

— Saison 1900 —  
Bitte Preislisten und Mustercollecten zu verlangen.  
Habana-Haus  
Max Oettinger  
St. Ludwig I. E. & Basel.

Wagen-Fabrik Schaffhausen.  
C. HANSLIN & CIE  
Fabrikation von Lastfuhrwerken aller Art.  
Spezialität:  
Hotelomnibusse, Eiswaagen.  
Grösste Leistungsfähigkeit. — Prompte und billige Bedienung.

Hotel-Verkauf.  
In der deutschen Schweiz wird ein grösseres, mit neuesten Einrichtungen versehenes, gut rentierendes Hotel mit grossen Restaurationen (vorherrschend Geschäftsreisenden-Haus, Jahresgeschäft), besonderer Verhältnisse wegen, zu günstigen Bedingungen an tüchtige Leute käuflich abgetreten.  
Offerten unter Chiffre S 3355 Q an die Annoncen-Expedition Haasenstein & Vogler, Zürich.

Der beste, billigste, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg  
NACH LONDON  
geht über Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover  
Einzige Route  
welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.  
Von Basel in 19 Std. nach London.  
Fahrpreise Basel-London:  
Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 120.85. II. Kl. Fr. 89.25  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 147.90  
Seefahrt nur 3 Stunden.  
Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzien-Verwaltung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer-Kirchzogenstrasse 12, Basel.

CAFÉ-RESTAURANT.  
Le Conseil d'administration du H 7893 L  
Casino-Théâtre de Lausanne  
reçoit des offres pour la  
LOCATION DU CAFÉ-RESTAURANT.  
Entrée en jouissance au 25 Septembre prochain.  
Kronen-Schinken  
Tafel-Schinken  
Prager-  
Karlsbader-  
Westfälische-  
Milch- u. Lachs-  
Schinken  
in bekannter Gode stets frisch zu Engros-Preisen bei  
Telegraphen:  
Delicata Zürich  
Arthur Fischer, Zürich  
• Amtliche Fleischschau • 24 Oberdorfstrasse 24.

Vins fins de Neuchâtel  
SAMUEL CHATENAY  
Propriétaire à Neuchâtel 374  
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
Expositions universelles, internationales et nationales.  
Marque des hôtels de premier ordre.  
Dépôt à Paris: J. Huber, 41 rue des Petits Champs.  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine  
sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**  
**MONOPOL**

von  
**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

Sanderson's

## Tapeten

überraschend schön in

**Zeichnung und Colorit**

und  
ausserordentlich billig

empfehle als letzte Neuheit und mache besonders die Herren Hoteliers darauf aufmerksam.

**J. Bleuler, Tapetenlager, Zürich,**

**38 Bahnhofstrasse 38.**

356

## COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BASEL.

### Kurhotel zu verkaufen.

In der Nähe von Luzern ist ein bestergerichtetes und gut-frequentierte, altbekanntes

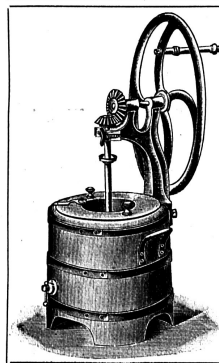
**Kurhotel und Pension**  
mit 80 Zimmer (120 Betten), eigener Mineralquelle, an tüchtigem Hotelier käuflich abzutreten.

Ueberrahmskapital Minimum Fr. 30.000. —

Kostenlose Auskunft bei dem Beauftragten:

674

Loeliger, 4 Leonhardsgr., Basel.



**E**is-Maschinen  
is-Conservatoren  
is-Formen  
is-Schränke  
is-Zerkleinerungs-  
maschinen etc.

in reichster Auswahl  
und solidester Construction  
**Gebrüder Schwabenland**  
Ludwigshafen a. Rh.

Spezialität:  
**Küchen-Einrichtungen**  
für  
Hotels, Restaurants und Cafés.

Illustrierter Katalog zu Diensten.

### Akt.-Ges. Griesser in St. Gallen.

Fasshahnenfabrik und Korkschnelderei.

Wir zeigen hierdurch den geehrten Herren Wirten und Hoteliers an, dass wir in folgenden Schweizerstädten Generaldepots unserer patentierten **Fasshahnen** eidg. Pat. 7337 errichtet haben:

**Basel** HH. Schneeberger & Co.

**Bern** Hrn. C. R. Ziegler

**Luzern** HH. Meyer, Sibler & Co.

**Thun** Hrn. Leopold-Born

**Zürich** HH. Ganter & Co., Ganter, Sibler & Co.

Unsere Hahnen sind solid gearbeitet und garantieren wir für jedes Stück. Allfällig fehlerhafte Stücke werden anstandslos umgetauscht.

Centrifugen.

**Spezialität in Bügelmaschinen**

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.

**Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.**

Prospekt und Preisliste gratis und franko.

Centrifugen.

## Aktive Beteiligung

für Hotelfachleute.

Bei einer Einlage von ca. Fr. 30.000. — findet tüchtige Persönlichkeit in einem erstklassigen Kurhotel Lebensstellung.

675

Loeliger, 4 Leonhardsgraben, Basel.

Alter Unterwaldner-Reib-Käse

**Frösche Zentrifugen-Tafel-Butter**

**Frösche Nidel-Koch-Butter**

**Echter Schleuder-Blüten-Honig**

**Frösche Eier**

liefert gut und billig

**Telephon.** **Telephon.**

**Otto Amstad in Beckenried, Unterwalden**

(„Otto“ ist für die Adresse notwendig.)

604

**CHAMPAGNE**  
**Pommery & Greno, Reims**  
GART BLANCHE ROUGE FRANCAIS SECO AMERCAIN EXTRA SECO ANGLAIS  
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

**Zu verkaufen**  
**eine Partie Dekorations-Pflanzen**

(Lorbeerkrone)

kleinere u. grössere Exemplare. Zu besichtigen in der Froburg, Luzern. Anfragen an A. Gmür, Camionneur, Luzern.

694

Verlangen Sie

**WEINGART'S abschlüssbaren**

**„Ideal“ Fahrrad-Ständer**

für Einzel-Massen-Aufbewahrung.

in allen besseren Fahrrad-handlungen erhältlich, sonst direct vom Allein-Fabrikanten A. Weingart-Herbst, Breisach.

Schweiz. Patent Nr. 16,340  
Schweiz. Patent Nr. 16,340

Weil abschlüssbar besonders geeignet für Hotels, Restaurants, Sommerwirtschaften etc.

### Hotel-Direktor

(Schweizer) für ein europäisch geführtes Hotel in Ost-Asien

**gesucht.**

Gut bezahlte und dauernde Stelle für tüchtigen, sprachkundigen, jüngeren Mann, der mit eingeborenem Personal das Hotel selbständig führen könnte.

Offerten mit Angabe der Gehaltsansprüche, detailliertem Lebenslauf, Zeugnisabschriften und Referenzen, Angabe der Sprachkenntnisse etc. unter Chiffre H 705 R an die Expedition dieses Blattes.

Erhältlich überall in Mineralwasserhdlg., Apotheken, Hotels, Restaurants.

## Passugger

## Tafelwasser.

ist das beste diätetische Erfrischungsgetränk.

MAISON FONDÉE EN 1811

**BOUVIER FRÈRES**

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

★ ★ ★ ★ ★

DOUX ★ ★ ★ ★ ★

MI-SEC ★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

★ ★ ★ ★ ★

**Lugano**

**Belle maison à vendre**

au bord du lac, avec terrasse, adapte pour pension, ayant 40 chambres.

S'adresser sous chiffre R 2025 O à Haasenstein & Vogler, Lugano.



**Portier-, Lift- und Kutscher-Mützen**

liefert in sauberster Ausführung zu billigsten Preisen

**W. Papsin, Zürich I.**

Mützenfabrikant.

**Neuheit!**

**Imitierte Seidenstoff-Tapeten**

grossartige Wanddekoration, von wirklichen Seidenstoffen kann zu unterscheiden. Auf Papier und in Stoff zu haben. Die Dessins können in jeder gewünschten Farbe angefertigt werden.

Alleinverkauf in Zürich:  
**J. Salberg, Fraumünsterstrasse 11.**

Telephon 1920.

Für die Herren Hotelbesitzer  
Vorzugspreise. OF 8108

**Vertreter**  
an allen grösseren Plätzen der Schweiz.

**Maggi zum Würzen**  
und Verlängern

696

der Suppen, Bouillons und Sauen, wovon wenige Tropfen genügen um jeder Suppe und jeder schwachen Fleischbrühe augenblicklich überraschend kräftigen Wohlgeschmack zu verleihen und die Verdauung wohlthunend zu befördern.

Leistet der Hotelküche die vorzüglichsten Dienste.

Vorteilhaftester Bezug in grossen Flaschen Nr. 5.

Nicht zu verwechseln mit Suppenwürzen, welche mit unrichtigen Reklamebehauptungen an das Publikum gelangen.

## HOTEL A VENDRE

H 7279 L à St-Maurice (Valais).

Etablissement meublé, construit à neuf, d'un avenir assuré, ensuite du percement du Simplon. Hôtel sans concurrence, ouvert toute l'année, situation exceptionnelle, beau parc. S'adresser à Mr. J. Mottet, St-Maurice, jusqu'au 28 crt.

### Tapezierer-Artikel en gros

Polstermaterialien	Teppichstangen
Rosshaar	Bodenteppiche
Wolle	Tischteppiche
Bettfedern	Jassteppiche
Matratzenrille	Portièren
Möbelstoffe	Vorhang-Cretonnes
Storrensatin	Passementeries
Storrendrille	Wachstücher

**Messingstangen samt Garnituren**  
für Vitrages in Hotels und Restaurants.

**SCHOOP & CO, ZÜRICH**

Usterstrasse 7 beim Linthescherschulhaus

### Zu pachten gesucht

von tüchtigen Geschäftsleuten auf Sommer 1901 ein

### Berghotel und Pension.

Vermittlung ausgeschlossen.

Offerten unter Chiffre H 701 R an die Expedition ds. Blattes.

### Zu verkaufen

wegen Familien-Verhältnissen.

Unweit von Basel, an der Bahnstation, ist eine altbekannte, gut besuchte

**PENSION**

mit prima Restauration für Ausflügler, zugleich Spekulationsobjekt, bestehend aus: Gasthaus mit sieben Fremdenzimmern, Dépendance (vermietet), prächtige Gärten, Landhaus mit Oekonomiegebäude und ca. 23 Jucharten Land (vermietet), wovon 6 Jucharten am Bahngelände gelegen, zu verkaufen. Anzahlung nur Fr. 20.000. (Brandversicherung Fr. 90.000, Landschatzung Fr. 35.000, Inventar Fr. 22.000). Preis nur Fr. 135.000. Nebenrendite Fr. 3.385. Rendite nachweisbar.

Auskunft durch: Loeliger, 4 Leonhardsgr., Basel.

## THO'S LOWE Assoc. San. Inst. & FILS

Ingenieurs Sanitaires

Diplômés de la Ville de Londres

Cannes-Nice-St. Moritz.

Installations faites en Suisse.

Hôtels: Maloja Palace, Kursaal (Maloja), Victoria, Kulm, Du Lac, Hof St. Moritz, Engadinerhof, Privat Hôtel, Belvédère, Steffani, Suisse, Peterburg, Albulas (St. Moritz), Waldhaus (Films), Du Parc et Dépendance (Schuls). Kronenhof et Bellevue, Sarraz, Enderlin, Roseg et Dépendance, Weisses Kreuz, Lanquart (Pontresina), Waldhaus (Vulpera), Kurhaus Tarasp (Tarasp), Bernina (Samaden), Bregaglia (Promontorio), Concordia (Zaoz), Hôtel de la Poste, Chateau Furstentum, Chateau Tagstein (Thuis), Rigi-First (Lucerne), Kurhaus Lenzerheide (preis Chur).



